

CWS/6/7

الأصل: بالإنكليزية

التاريخ: 18 سبتمبر 2018

## اللجنة المعنية بمعايير الويبو

### الدورة السادسة

جنيف، من 15 إلى 19 أكتوبر 2018

### تقرير فرقة عمل XML4IP عن المهمة رقم 41

وثيقة من إعداد المكتب الدولي

مقدمة

1. تلقت اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) في دورتها الخامسة التي عُقدت في الفترة من 29 مايو إلى 2 يونيو 2017 تقريراً مرحلياً عن الأنشطة المتعلقة بالمهمة رقم 41: "التأكد من إجراء المراجعات والتحديثات اللازمة لمعيار الويبو ST.96"، بما في ذلك خطة فرقة عمل XML4IP لإصدار النسخة الجديدة 3.0 من معيار الويبو ST.96 (انظر الفقرات من 33 إلى 38 من الوثيقة CWS/5/22).

2. وأنشأت لجنة المعايير، في دورتها الخامسة، المهمة الجديدة رقم 53 من أجل: "تطوير مكونات مخطط لغة الترميز الموسعة (XML) للمؤشرات الجغرافية"، وأسندت هذه المهمة الجديدة إلى فرقة عمل XML4IP. كما التمسّت لجنة المعايير من فرقة العمل أن تُقدّم تقريراً عن التقدم المحرز بشأن المهمة الجديدة في دورتها السادسة. (انظر الفقرات من 25 إلى 29 من الوثيقة CWS/5/22).

3. وأنشأت لجنة المعايير، في دورتها الخامسة، المهمة الجديدة رقم 56 من أجل:

"إعداد توصيات بشأن تبادل البيانات الداعم للتواصل بين الأجهزة، مع التركيز على:

"1" نسق الرسائل، وهيكل البيانات، وقاموس البيانات بنسق JSON أو نسق XML أو كليهما؛  
"2" واصطلاحات التسمية لمعرّف الموارد المنتظم (URI).

(انظر الفقرات من 89 إلى 92 من الوثيقة CWS/5/22).

4. وأسندت أيضاً لجنة المعايير المهمة الجديدة رقم 56 إلى فرقة عمل XML4IP (انظر الفقرة 93 من الوثيقة CWS/5/22).

5. وإضافة إلى ذلك، التمسّت لجنة المعايير من فرقة عمل XML4IP أن تطور، بالتشاور مع فرقة العمل المعنية بالوضع القانوني، مكونات مخطط لغة الترميز الموسعة استناداً إلى معيار الويبو ST.27 من أجل تيسير تبادل بيانات الوضع القانوني للبراءات. وعلاوة على ذلك، التمسّت لجنة المعايير أن يُقدّم إليها تقرير عن حصيلة ذلك في دورتها السادسة. (انظر الفقرة 54 من الوثيقة CWS/5/22).

6. ومن أجل تنفيذ المهام الثلاث رقم 41 ورقم 53 ورقم 56، أجرت فرقة عمل XML4IP مناقشاتهما من خلال منتداهما الإلكتروني وعدة مؤتمرات إلكترونية عبر الإنترنت، ونظّمت ثلاثة اجتماعات حضورية. ويمكن الاطلاع على تقارير اجتماعات فرقة العمل الثلاثة التي عُقدت في جنيف وأوتاوا وموسكو أثناء الدورة الخامسة للجنة المعايير وبعدها على موقع الويبو الإلكتروني في العنوان التالي: <http://www.wipo.int/cws/en/taskforce/xml4ip/background.htm>.

7. وفي اجتماع فرقة عمل XML4IP الذي عُقد في أوتاوا في الفترة من 18 إلى 22 سبتمبر 2017، كانت المكاتب/ المنظمات التسع التالية مُمثّلة: مكتب النمسا، ومكتب أستراليا، ومكتب كندا، ومكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية، والمكتب الأوروبي للبراءات، ومكتب المملكة المتحدة، ومكتب جمهورية كوريا، ومكتب الاتحاد الروسي، ومكتب الولايات المتحدة، بالإضافة إلى المكتب الدولي.

8. وفي اجتماع فرقة عمل XML4IP الذي عُقد في موسكو في الفترة من 14 إلى 18 مايو 2018، كانت المكاتب/ المنظمات الأربع عشرة التالية مُمثّلة: مكتب البراءات النمساوي، ومكتب أستراليا، ومكتب كندا، والمكتب الأوروبي الآسيوي للبراءات، ومكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية، والمكتب الأوروبي للبراءات، ومكتب إسبانيا، ومكتب المملكة المتحدة، ومكتب جمهورية كوريا، ومكتب كازاخستان، ومكتب الاتحاد الروسي، ومكتب الولايات المتحدة، والاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة، بالإضافة إلى المكتب الدولي.

مراجعة المعيار ST.96 وتنفيذه

9. في إطار المهمة رقم 41، واصلت فرقة عمل XML4IP تعزيز معيار الويبو ST.96.

إصدار النسخة 3.0 من معيار الويبو ST.96

10. وافقت فرقة العمل على النسخة 3.0 الجديدة من معيار الويبو ST.96 باعتبارها إحدى نتائج أنشطة فرقة العمل بعد الدورة الخامسة للجنة، ونُشرت هذه النسخة في فبراير 2018 على موقع الويبو الإلكتروني في العنوان التالي:

حديثاً إلى النسخة 3.0: <http://www.wipo.int/standards/en/st96/v3-0/>. وفيما يلي المكونات الرئيسية للغة الترميز الموسعة التي أُضيفت

— البيانات الجغرافية لشهادة الحماية التكميلية،

— وتقرير البحث في البراءات،

— والاتصال الإلكتروني في نظام مدريد لجميع المعاملات،

— والاتصال الإلكتروني في نظام لاهاي لجميع المعاملات،

11. وأضيفت حديثاً مكونات أخرى كثيرة لتحسين جودة البيانات من المنبع، مثل OCRCconfidenceData لدعم معالجة البيانات المسوَّحة ضوئياً والمُسجَّلة بتقنية التعرف الضوئي على الحروف. وإضافة إلى ذلك، تم تحديث كثير من المكونات الأخرى للغة الترميز الموسعة لتعكس احتياجات الأعمال، مثل ISOFormerCountryCodeType لدعم ترحيل البيانات من قواعد البيانات القديمة إلى الأنظمة الجديدة استناداً إلى معيار الويبو ST.96.

تاريخ الإصدار الرسمي

12. لم يُحدَّد بعدُ تاريخ الإصدار الرسمي نظراً إلى تكرار مراجعة معيار الويبو ST.96. ومع استخدام مزيد من مكاتب الملكية الصناعية لمعيار الويبو ST.96 (أو تخطيطها لاستخدامه) واعتباره ذا فائدة أكبر لها، وافقت فرقة عمل XML4IP على تاريخي الإصدار الثابتهن 1 أبريل و1 أكتوبر. وعلاوة على ذلك، وافقت فرقة العمل أيضاً على إصدار جديد مرن من شأنه أن يكون مطلوباً بشكل استثنائي لإصلاح الأخطاء أو الإصدارات العاجلة التي توافق عليها فرقة عمل XML4IP.

تنفيذ مكاتب الملكية الصناعية لمعيار الويبو ST.96

13. أجب تسعة وأربعون مكتباً من مكاتب الملكية الصناعية عن دراسة استقصائية بشأن استخدام معايير الويبو، ونتائج هذه الدراسة الاستقصائية متاحة لعامة الناس في صفحة الويكي المعنونة "دراسة استقصائية للجنة المعايير بشأن استخدام معايير الويبو" في العنوان التالي: <https://www3.wipo.int/confluence/x/OADDB> (انظر الوثيقة CWS/6/2). وطبقاً للردود المُقدَّمة على الدراسة الاستقصائية، نُفِّذت مكاتب الملكية الصناعية الأربعة والعشرون التالية معيار الويبو ST.96 تنفيذاً جزئياً أو كاملاً:

— التنفيذ الجزئي (16 مكتباً): مكتب أستراليا، ومكتب كندا، ومكتب سويسرا، ومكتب الجمهورية التشيكية، ومكتب الإكوادور، ومكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية، ومكتب إسبانيا، ومكتب المملكة المتحدة، ومكتب هندوراس، ومكتب إيطاليا، ومكتب ليتوانيا، ومكتب المكسيك، ومكتب الاتحاد الروسي، ومكتب السويد، ومكتب تونس، ومكتب الولايات المتحدة؛

— التنفيذ الكامل (8 مكاتب): مكتب بنغلادش، ومكتب كولومبيا، ومكتب جورجيا، ومكتب كرواتيا، ومكتب هنغاريا، ومكتب إسرائيل، وجمهورية كوريا، ومكتب أوكرانيا.

14. وفي اجتماع فرقة العمل المذكور أعلاه الذي عُقد في موسكو، تبادلت مكاتب الملكية الصناعية المشاركة ممارساتها وخططها الحالية لتنفيذ معيار الويبو ST.96. وأحاطت فرقة العمل علماً بأن المكاتب تُنفذ إصدارات مختلفة من المعيار ST.96. وإضافة إلى ذلك، أحاطت فرقة العمل علماً بخطط تنفيذ معيار الويبو ST.96 في الأنظمة العالمية لحماية الملكية الفكرية، أي نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات، ونظام مدريد، ونظام لاهاي، ونظام حماية الأصناف النباتية.

(أ) أفاد ممثل نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات بأنه لم يُحرز أي تقدم في تنفيذ المعيار ST.96 في نظام المعاهدة منذ الاجتماع الأخير لفرقة العمل، وأن نظام المعاهدة لا يخطط لاستخدام المعيار ST.96 للبراءات الدولية في الثنائية 2018/2019. إلا أن نظام المعاهدة يعترف بالتعاون مع أي مكتب من مكاتب الملكية الصناعية التي قد تكون محتمة بإطلاق مشروع تجريبي بشأن تقارير البحث والآراء المكتوبة. وذكر أيضاً أن تنفيذ المعيار ST.96 في نظام المعاهدة ينبغي أن يُنظر إليه على أنه فرصة لتحسين العمليات وجودة البيانات.

(ب) وأبلغ ممثل نظام لاهاي فرقة العمل بأن نظام لاهاي قد بدأ يُقدّم بيانات نشرة لاهاي بنسق ST.96 أسبوعياً، وتُنشر هذه البيانات في الوقت نفسه الذي تُنشر فيه بيانات النشرة الحالية بنسق XML وفقاً لخارطة طريق نظام لاهاي للانتقال إلى المعيار ST.96. وإضافة إلى ذلك، أُبلغت فرقة العمل بأن المكتب الدولي يتلقى بيانات نظام لاهاي من المكتب الكوري للملكية الفكرية بنسق ST.96 ويعمل مع المكتب الكندي للملكية الفكرية من أجل استخدام الاتصال الثنائي الاتجاه في المعيار ST.96 حينما ينضم المكتب الكندي إلى نظام لاهاي.

(ج) وأبلغ ممثل نظام مدريد فرقة العمل بأن المكتب الدولي قد بدأ في إنشاء بيانات التسجيل في نظام مدريد بنسق ST.96. ويتوفر ذلك في شكل ملفات على خادم يعتمد على بروتوكول نقل الملفات (FTP) وعبر خدمة ويب على حد سواء. وإضافة إلى ذلك، يعمل المكتب الدولي مع المكتب الكندي للملكية الفكرية لاستخدام الاتصال الثنائي الاتجاه في المعيار ST.96 حينما ينضم المكتب الكندي إلى نظام مدريد. وعلاوة على ذلك، قال الممثل إنه يمكن إنشاء ملفات الإخطار الأسبوعي بنسق ST.96، وإن المكتب الدولي سيرحب بفرصة التواصل إلكترونياً مع أي مكتب آخر يرغب في استخدام المعيار ST.96 لتبادل البيانات. وإضافة إلى ذلك، يجري حالياً تحديث الحل الخاص بخدمة الإيداع الإلكتروني في نظام مدريد للسماح له بتلقي البيانات الوطنية الخاصة بالطلبات أو التسجيل بنسق ST.96.

(د) وأفاد ممثل الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة بأن مخطط PVP-XML، وهو مخطط لتنفيذ المعيار ST.96، صدر في عام 2017.

15. وعلاوة على ذلك، عرض المشاركون في اجتماع فرقة العمل في موسكو حالة التنفيذ في مكاتبهم، وطرحوا قضايا تتعلق بتوافق مخطط التنفيذ مع المعيار ST.96 مع مراعاة قابلية التشغيل البيئي مع المكاتب الأخرى. وأشار المشاركون إلى أهمية التنفيذ المنسق للمعيار ST.96 من أجل قابلية التشغيل البيئي فيما بين المكاتب، وتبادلوا العديد من الأفكار لتعزيز قابلية التشغيل البيئي. وطلبوا إلى المكتب الدولي أن يُنشئ مستودعاً عالمياً لتنفيذ المعيار ST.96 بحيث ترجع إليه مكاتب الملكية الصناعية عند تبادل البيانات بنسق ST.96 مع غيرها من المكاتب. كما طلب المشاركون إلى المكتب الدولي أن يقوم بإعداد نموذج لإثبات المفهوم حتى يمكن إيجاد حل للتوافق وقابلية التشغيل البيئي. وعرضت العديد من مكاتب فرقة العمل أن تشارك في إثبات المفهوم.

## مواصلة تطوير المعيار ST.96

موضوعات عامة معقدة لمزيد من المناقشة

16. أشار أعضاء فرقة العمل إلى أن كثيراً من مكاتب الملكية الصناعية تستعين بجهات خارجية لتطوير نظام تكنولوجيا المعلومات الخاص بها، وأن مُطوري الأنظمة هم الذين يستخدمون معيار الويبو ST.96. ولذلك ينبغي أن يكون المعيار ST.96 ملائماً للاستخدام من قبل المطورين وأن يتضمن مزيداً من الأمثلة لكي يتمكن المطورون بسهولة من تنفيذ المعيار ST.96 كما هو أو بأقل جهد لتطويره.

17. وفي الوقت الحالي، يشمل معيار الويبو ST.96 البراءات والعلامات التجارية والتصاميم الصناعية. ومن المزمع توسيع نطاق المعيار ST.96 ليشمل المؤشرات الجغرافية طبقاً للمهمة رقم 53. وإضافة إلى ذلك، جرى إعداد مخطط PVP-XML بناءً على المعيار ST.96، ويُستخدم هذا المخطط من قبل العديد من مكاتب الملكية الصناعية أو غيرها من الهيئات الحكومية (الدولية) في بعض البلدان. ولذلك ستناقش فرقة عمل XML4IP توسيع نطاق المعيار ST.96 ليشمل الأصناف النباتية الجديدة.

مكونات لغة الترميز الموسعة

18. حددت فرقة عمل XML4IP كثيراً من العناصر لتعزيز معيار الويبو ST.96؛ وأشار إلى العناصر التالية على أنها معقدة:

- المعلومات المحددة للهوية الشخصية (PII) بالاشتراك مع لائحة الاتحاد الأوروبي لحماية البيانات العامة التي دخلت حيز النفاذ في 25 مايو 2018 لوضع معيار جديد لحقوق المستهلكين فيما يتعلق ببياناتهم؛
- ومعاملات البراءات؛
- وسجل البراءات؛
- والوضع القانوني للبراءات بنسق XML؛
- وتقرير فحص البراءات؛
- واستمارة عرضة البراءة بناء على استمارة العرضة الدولية النموذجية ([http://www.wipo.int/plt-](http://www.wipo.int/plt-forum/en/forms/modifications_req_form.html) [forum/en/forms/modifications\\_req\\_form.html](http://www.wipo.int/plt-forum/en/forms/modifications_req_form.html))؛
- ووثيقة أولوية البراءة.

تطوير مكونات مخطط لغة الترميز الموسعة للمؤشرات الجغرافية

19. في إطار المهمة رقم 53، عملت فرقة عمل XML4IP على إعداد مكونات لغة الترميز الموسعة للمؤشرات الجغرافية. ونتيجة هذا العمل مُقدّمة في شكل وثيقة منفصلة لتُنظر فيها لجنة المعايير في هذه الدورة. (انظر الوثيقة CWS/6/8).

20. وإضافة إلى ذلك، اقترح مكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية، خلال مناقشة لغة الترميز الموسعة للمؤشرات الجغرافية، إعداد واجهة تطبيق برمجية على الإنترنت لتبادل بيانات المؤشرات الجغرافية.

تطوير معيار جديد للويبو بشأن خدمات الويب

21. في إطار المهمة رقم 56، عملت فرقة عمل XML4IP على إعداد معيار جديد للويبو بشأن واجهة التطبيق البرمجية على الإنترنت. ونتيجة هذا العمل مُقدّمة في شكل وثيقة منفصلة لتنظر فيها لجنة المعايير في هذه الدورة. (انظر الوثيقة CWS/6/6).

تطوير مكونات بشأن الوضع القانوني للبراءات في مخطط لغة الترميز الموسعة

22. إضافة إلى ذلك، ومتابعة القرار المُتخذ في الدورة الخامسة للجنة المعايير، عملت فرقة عمل XML4IP على إعداد مجموعة من مكونات مخطط لغة الترميز الموسعة بشأن بيانات الوضع القانوني للبراءات. وقُدِّم تقرير مرحلي عن تطوير لغة الترميز الموسعة في شكل وثيقة منفصلة لتنظر فيه لجنة المعايير في هذه الدورة. (انظر الوثيقة CWS/6/9).

المسائل الأخرى ذات الصلة

23. ناقشت فرقة عمل XML4IP موضوعات أخرى كثيرة. وقد يكون العنصران التاليان، وغيرهما، موضع اهتمام لجنة المعايير:

(أ) اقترح المكتب الكندي للملكية الفكرية إضافة "التغليف" بوصفه سمة جديدة للعلامة التجارية في المكون MarkFeatureCategory للمعيار ST.96، وأحاطت فرقة العمل علماً بشتى ممارسات مكاتب الملكية الصناعية، فعلى سبيل المثال، تعامله بعض المكاتب على أنه "ثلاثي الأبعاد" أو "مظهر خارجي". ووافقت فرقة العمل على مواصلة النقاش بشأن هذه المسألة.

(ب) ناقشت فرقة العمل نوع البيانات الوصفية الجديدة (لا سيما باستخدام التكنولوجيات الناشئة ومعالجة البيانات الضخمة) التي ستكون مطلوبة من أجل أعمال الملكية الفكرية وكيف يمكن أن تتعاون مكاتب الملكية الصناعية في هذا الصدد. وأتفق على جمع متطلبات وممارسات مكاتب فرقة عمل XML4IP بشأن إدارة البيانات الوصفية. وعرض مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية إعداد مشروع استبيان لإجراء دراسة استقصائية داخل فرقة العمل.

خطة العمل

24. نتيجةً للاختبارات المكثفة بين المكتب الكندي للملكية الفكرية والمكتب الدولي لتنفيذ معيار الويبو ST.96 في اتصالات نظامي لاهاي ومدريد، يلزم إدخال بعض التعديلات الطفيفة على النسخة 3.0 من المعيار ST.96. ولذلك من المقرر إصدار مشروع نسخة المعيار ST.96 لدعم المبادرة في عام 2018. وإضافة إلى ذلك، ترد خارطة طريق نظام لاهاي المُحدّثة في مرفق هذه الوثيقة للاطلاع عليها.

25. ومن أجل المضي في تنفيذ الأعمال المتعلقة وإعداد النسخة القادمة من مخطط لغة الترميز الموسعة للمعيار ST.96، تخطط فرقة عمل XML4IP لتنظيم اجتماع وجهاً لوجه في مدينة سيول بجمهورية كوريا في عام 2019.

26. إن لجنة المعايير مدعوة إلى:

(أ) الإحاطة علماً بنتائج عمل فرقة عمل XMLAIP، على النحو المبين في هذه الوثيقة ومرفقها؛

(ب) والإحاطة علماً بتواريخ الإصدار الرسمي، المشار إليها في الفقرة 12 أعلاه، والتعليق عليها.

[يلي ذلك المرفق]

